

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

ИНСТИТУТ БИЗНЕСА И ДЕЛОВОГО АДМИНИСТРИРОВАНИЯ

УТВЕРЖДЕНА
решением ученого совета Института
бизнеса и делового администрирования
Протокол от «12» сентября 2019 г. № 7

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.05 Иностранный язык

по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент

38.03.02 Менеджмент

Управление прорывными проектами в международном бизнесе

Бакалавр

Очная форма обучения

Год набора – 2020

Москва, 2020

Авторы программы: К.Н. Брусова, Е.В. Василенко, Е.А. Ковалевская

Заведующая кафедрой европейских языков

Березовская Т.Е.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель освоения дисциплины
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине
5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины
6. Рекомендуемая учебная литература (основная и дополнительная)
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Цель освоения дисциплины

Настоящая программа предназначена для студентов программы «Управление прорывными проектами в международном бизнесе», изучающих французский язык в качестве первого иностранного и не имеющих довузовской подготовки по данной дисциплине.

Программа составлена в соответствии с требованиями разработанного Российской академией народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации Образовательного Стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент №01-2924 от 14.06.2016.

Французский язык, как и другие иностранные языки в РАНХиГС, изучается как прикладная дисциплина, то есть является необходимым и обязательным компонентом профессиональной подготовки, а в дальнейшем и успешной деятельности современного специалиста-международника.

Обучение французскому языку в РАНХиГС проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Учебный курс строится таким образом, чтобы способствовать развитию практических навыков владения французским языком. Теоретические курсы по лингвистическим или филологическим аспектам языка не читаются.

Основная цель обучения французскому языку студентов факультета Международного бизнеса и делового администрирования РАНХиГС заключается в развитии способности и готовности будущего специалиста-международника к широкому и многостороннему межкультурному взаимодействию (непосредственному и опосредованному) с носителями языка, как в профессиональной сфере, так и в различных ситуациях повседневного общения.

Дисциплина «Иностранный язык» обеспечивает овладение следующей компетенцией:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор
УК ОС-4	Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) и иностранном(ых) языках	Соблюдение требований к языку и форме делового общения в зависимости от решаемой коммуникативной задачи

Курс французского языка подразделяется на «Курс общего французского языка» (I-II семестры), направленный на формирование базовых составляющих иноязычной коммуникативной компетенции, и «Специальный курс» (III-IV семестры), направленный на формирование профессиональной коммуникативной компетенции выпускника.

Курс общего французского языка

Обучение на начальном/среднем этапе осуществляется, в основном, в рамках учебно-профессиональной и социально-культурной сфер общения и частично - в рамках общественно-политической и общеэкономической сферы общения - на основе страноведческих, литературно-художественных материалов и материалов общественно-политической, социально-экономической и экономической тематики с опорой на принцип ранней аспектизации (профессионализации) обучения французскому языку.

Обучение на продвинутом этапе ставит своей целью совершенствование владения французским языком в объеме, предусмотренном настоящей Программой. Обучение осуществляется на основе аутентичных профессионально ориентированных социально-экономических, общественно-политических, публицистических, страноведческих и литературно-художественных материалов.

Совершенствование базовых лингвистических и лингвострановедческих знаний и дальнейшее развитие коммуникативной компетенции, а также умений и навыков во всех видах речевой деятельности достигается на этом этапе путем усложнения изучаемого языкового материала, развития самостоятельности в работе над языком, использованием активных форм обучения, широким применением мультимедийных средств обучения.

Специальный курс французского языка

Специальный курс французского языка представляет собой комплексную дисциплину, которая должна обеспечить ту степень специализации в профессиональном владении французским языком, которая требуется от выпускника факультета МБДА РАНХиГС.

Спецкурс включает в себя:

- 1) модуль «язык профессии»
- 2) модуль «деловая переписка».

Модуль «язык профессии» начинается на 3-ем семестре в группах начинающего уровня и заканчивается для бакалавров на 4 семестре. Основная задача, решаемая в рамках данного модуля, состоит в том, чтобы подготовить студентов к непосредственному и опосредованному общению с зарубежными партнерами в своей профессиональной деятельности, а также сформировать у студентов профессионально значимые навыки зрительно-устного и зрительно-письменного перевода профессионально-ориентированных текстов, развить умения аннотирования и реферирования, получить возможность продолжить в течение 2-ух лет обучение на французском языке дисциплин по направлению «Менеджмент», предусмотренных программой «Управление прорывными проектами в международном бизнесе».

Модуль «деловая переписка» начинается в 3-ем семестре и заканчивается в 4-ом семестре. Основная задача, решаемая в рамках данного модуля, состоит в том, чтобы выработать у студентов умения ведения деловой переписки, необходимые специалисту в области международной экономики для осуществления письменного общения с иностранными коллегами.

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Б1.Б.05 «Иностранный язык», 1-2 курсы, 1-4 семестры.

Вид работы	Трудоёмкость		
	Академические часы	Астрономические часы	Зачётные единицы
Общая трудоёмкость	900	675	25
Аудиторная работа	680	510	19
Практические занятия	680	510	19
Самостоятельная работа, всего	112	84	3
<i>В том числе</i>			
Самоподготовка (самостоятельное изучение материала)	112	84	3
Виды текущего контроля (перечислить)	тестовые задания, смысловые диктанты, поурочные контрольные работы, эссе, переводы		
Виды промежуточной аттестации (зачёт/экзамен)	Зачёт, экзамен		3

3. Содержание и структура дисциплины

Наименование разделов и тем по семестрам	Количество часов (в академических часах)
--	--

	Практические занятия	Самостоятельная работа	Всего часов по теме
Модуль Лексико-грамматический курс-1	70	8	78
Модуль Лексико-грамматический курс -2	48	6	54
Модуль Лексико-грамматический курс-3	70	8	78
Модуль Лексико-грамматический курс-4	48	6	54
Модуль Речевая практика – 1	70	8	78
Модуль Язык профессии – 1	24	8	32
Модуль Речевая практика – 2	46	8	54
Модуль Язык профессии – 2	46	8	54
Модуль Деловая переписка - 1	24	8	32
Модуль Речевая практика – 3	70	6	76
Модуль «Язык профессии - 3	46	8	54
Модуль Деловая переписка -2	24	8	32
Модуль Речевая практика – 4	24	8	32
Модуль «Язык профессии - 4	46	6	52

Модуль Деловая переписка-3	24	8	32
----------------------------	----	---	----

Курс обучения французскому языку студентов программы «Управление прорывными проектами в международном бизнесе» по данной программе делится на несколько этапов, каждый из которых, учитывая специфику вуза и факультета, определённым образом соотнесён с общей шкалой уровней владения иностранными языками (A1-C2), разработанной Советом Европы: I семестр – уровень A1; II семестр – уровень A2; III семестр – уровень B1; IV семестр – уровень B1 - B2.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с целью способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении французским языком, расширению кругозора и активному использованию полученных знаний в процессе профессиональной коммуникации.

Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста в области международного бизнеса:

- положительным воздействием на мотивационную сферу обучаемых, вовлечением их в процесс учебной деятельности, развитием их познавательной потребности и стремления к интеллектуальному самосовершенствованию;
- использованием в учебно-образовательном процессе личностно-ориентированного подхода как наиболее эффективного способа организации обучения иностранному языку, в процессе которого обеспечивается всемерный учёт возможностей студентов, и создаются необходимые условия для развития их индивидуальных способностей;
- применением новейших мультимедийных средств, а также методов и стратегий интерактивного обучения, направленного на обеспечение совместной деятельности студентов и преподавателей в процессе познания и освоения учебного материала в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что развивает и стимулирует саму познавательную деятельность, переводит ее на более высокие формы сотрудничества, взаимопонимания и взаимодействия.

Для успешного формирования профессиональной коммуникативной компетенции выпускник программы «Управление прорывными проектами в международном бизнесе» должен обладать следующим комплексом умений и навыков по французскому языку в различных видах речевой деятельности:

Чтение

- понимать содержание аутентичных текстов разной стилистической и жанровой направленности (статьи экономического и общеэкономического содержания, публицистические, научно-популярные и художественные тексты) высокого уровня сложности, используя различные стратегии чтения в зависимости от поставленной задачи: поисковое чтение, чтение с пониманием общего и основного содержания, изучающее чтение с детальным пониманием прочитанного;
- понимать содержание официальных и неофициальных текстовых документов функциональной направленности (коммерческие и деловые письма, факсы, телексы, телеграммы, инструкции, электронные сообщения и др.);
- чётко видеть содержательную структуру текста, отделять информацию первостепенной важности от информации второстепенной, определять главную идею, вычленять самостоятельные смысловые части текста, их взаимосвязь и взаимодополняемость;
- критически осмысливать информацию, содержащуюся в тексте, интерпретировать её, анализировать и систематизировать с целью выработки собственного аргументированного мнения по затронутой в тексте проблеме.

Аудирование

- понимать на слух аутентичную французскую речь (в фоно и видеозаписи), произносимую со скоростью, естественной для носителей языка;
- понимать лекции, выступления, обсуждения, дискуссии на французском языке по тематике, связанной со своей будущей профессией;
- использовать различные стратегии восприятия аутентичной французской речи на слух: полное (детальное) понимание всего звучащего текста, выборочное (селективное) понимание, когда слушающего интересуют отдельные, конкретные детали текста, и понимание текста в целом (глобальное), предполагающее понимание основной темы, намерения автора, жанра и структуры высказывания;
- уметь вычленять смысловую структуру воспринимаемого на слух текста, а при наличии видеоряда обращать внимание на графические элементы оформления звучащего повествования или репортажа с целью обеспечения полноты воспринимаемой информации.

Устная речь

- владеть умением профессионально-ориентированного *монологического* связного изложения мыслей, фактов, событий; использовать различные виды монологических высказываний: *монолог – сообщение, монолог – описание, монолог – рассуждение, монолог – повествование, монолог – убеждение*;

- структурировать свои высказывания на французском языке, обеспечивая связность и логику изложения, подкрепляя свои мысли развёрнутыми и аргументированными утверждениями и необходимыми примерами;
- делать доклады и сообщения на темы, связанные со своей будущей профессиональной деятельностью, придерживаясь чёткого плана (вступление, развитие важных положений/тезисов, заключение);
- владеть умением профессионально-ориентированного *диалогического и полилогического* общения, реализуя три его основные составляющие: информативную (передача информации), интерактивную (взаимодействие) и перцептивную (взаимовосприятие) в беседах, дискуссиях и дебатах.

Письменная речь

- владеть умением написания чётко структурированных текстов/эссе по тематике, связанной с будущей профессиональной деятельностью, в соответствующем стиле, с ясной логической структурой (вступление, развитие важных положений/тезисов, заключение), подкрепляя свои рассуждения примерами, доводами и аргументами;
- владеть умением анализировать и синтезировать (письменно) информацию, поступающую из разных источников (документов), что неразрывно связано с составлением «note de synthèse» - собственного («вторичного») текста на основе двух-трёх прочитанных текстовых документов;
- владеть умением реферирования и аннотирования заданного содержания, с использованием французской методики смысловой обработки текстового материала в виде «compte-rendu» и «résumé»;
- уметь составлять письма, как личные, так и деловые, используя для этого весь арсенал необходимых речевых средств, адекватных жанру письма (письмо-жалоба, письмо-рекламация, письмо-запрос, гарантийное письмо, письмо-подтверждение, мотивационное письмо на имя работодателя, письмо-резюме и др.).

Переводческая деятельность

- владеть навыками зрительно-устного и зрительно-письменного перевода профессионально-ориентированных текстов из различных источников (экономическая пресса, монографии, справочные издания, официальные материалы и документы международных экономических форумов и различных международных экономических организаций, деловые письма, контракты) с французского языка на русский и с русского языка на французский;
- владеть навыками двустороннего перевода деловой беседы в нормальном речевом темпе;

- пользоваться в процессе перевода двуязычными и толковыми словарями, справочной литературой на французском и русском языках.

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

I курс 1 семестр

Модуль «Лексико-грамматический курс-1» Уровень А1

Особенностью модуля «Лексико-грамматический курс-1» является то, что обучение студентов программы «Управление прорывными проектами в международном бизнесе» французскому языку как первому иностранному начинается с вводного фонетического курса. Продолжительность вводно-фонетического курса - два месяца. В течение этого периода студенты усваивают основные правила французского произношения, обучаются технике чтения, особенностям членения речевого потока во французском предложении, интонационным особенностям французской речи. Вместе с тем, вводно-фонетический курс предполагает формирование у студентов отдельных иноязычных коммуникативных умений и навыков в соответствии с требованиями, предъявляемыми к начальному этапу обучения.

В результате изучения модуля «Лексико-грамматический курс-1» студенты должны развить коммуникативные умения в следующих видах иноязычной речевой деятельности:

Аудирование

- уметь понимать несложную французскую речь на слух в разговоре с преподавателем и в специальной фонозаписи, где все предложения произносятся медленно, чётко, с паузами.

Чтение

- овладеть основными правилами чтения букв, буквосочетаний, изолированных предложений и сверхфразовых единств;

- уметь читать пройденный текст с правильной интонацией, ударением и произношением;

- уметь читать и понимать содержание текста, содержащего знакомый лексический и грамматический материал;

- уметь читать и понимать основное содержание текста, содержащего незначительный процент незнакомых лексических единиц.

Устная речь

- уметь вести несложную беседу в пределах пройденной лексической темы и знакомого грамматического материала;

-уметь отвечать на вопросы и задавать вопросы в пределах пройденного учебного материала;

-уметь пересказывать изученный текст;

- уметь пересказывать незнакомый текст, содержащий знакомую лексику и грамматику и незначительный процент незнакомых лексических единиц.

Письменная речь

- сформировать графический навык письма на французском языке;

- уметь письменно отвечать на поставленные вопросы и составлять вопросы по пройденным текстам;

- уметь правильно писать лексический и смысловый диктанты на знакомую лексику и грамматику.

- уметь составить и написать небольшой связный текст (текст-повествование о каком-либо событии из личной жизни; текст-письмо, несложное электронное послание).

Овладение фонологической компетенцией

Акустические и артикуляционные характеристики французского языка. Особенности французской артикуляции в сравнении с русской: напряженность речевого аппарата при произнесении французских гласных, отсутствие смягчения согласных перед гласными переднего ряда, отсутствие оглушения конечных звонких согласных, размыкание согласных. Фонетическая транскрипция и графическое изображение звуков во французском языке. Гласные, их артикуляционная база и классификация: открытые и закрытые, передние и задние, лабиализованные и нелабиализованные, чистые и носовые; долгота гласных (ритмическая и историческая). Отсутствие дифтонгизации во французском языке. Согласные, их артикуляционная база и классификация: смычные, щелевые и т.д.; отсутствие оглушения конечных согласных: b, d, z, v; отсутствие смягчения согласных перед передними гласными, размыкание конечного согласного.

Полугласные /j, w, y/. Особенности их артикуляции по сравнению с артикуляцией соответствующих согласных. Членение речевого потока во французском языке. Слог и слоговоеделение, сцепление (enchaînement) и связывание. (liaison) Основные случаи связывания:

1) служебного слова со знаменательным, к которому это служебное слово относится: les arbres, un enfant, mes amis, ils arrivent;

2) прилагательного, числительного, наречия со следующим за ним словом: petit enfant, cent hommes, bien aimable;

3) вспомогательного глагола avoir и être с причастием прошедшего времени спрягаемого глагола в сложных временах, в 3-м лице ед. и мн. числа;

4) местоимения-дополнения с глаголами: il vous attend, je les ai vus;

5) местоимения 3-го лица мн. числа с глаголами: ils arrivent.

Основные случаи "запрещённого" связывания:

1) со словом, начинающимся с "h" aspiré: les héros;

- 2) после союза *et*: *lui et elle*;
- 3). перед числительным, начинающимся с гласного или *h* немого: *les huit jours* и др.

Беглое /e/, случаи его обязательного опущения и сохранения. Фраза, синтагма, деление на ритмические группы. Ударение в слове, ритмической группе, фразе, логическое, эмфатическое ударение. Французский алфавит. Буквы и буквенные сочетания для обозначения звуков. Роль диакритических знаков: *accent grave*, *accent aigu*, *accent circonflexe*, *apostrophe*, *cédille*, *tréma*. Основные правила чтения букв и буквенных сочетаний. Интонация повествовательной и вопросительной фразы. Техника чтения.

Овладение лингвистической компетенцией

Грамматика

Морфология

Общая характеристика морфологического строя французского языка.

Части речи во французском языке.

Имя существительное. Его синтаксическая функция в предложении (подлежащее, именная часть сказуемого, определение с предлогом, приложение, прямое и косвенное дополнение, обстоятельство времени, места, образа действия). Классификация имен существительных: имя существительное собственное и нарицательное, имена конкретные и абстрактные. Существительные исчисляемые и неисчисляемые.

Род имен существительных, основные способы выражения рода имен существительных. Обозначение рода имен существительных посредством: 1) артикля и других детерминативов: *le camarade*, *la camarade*, *ce (mon) professeur*, *cette (ma) camarade*; 2) изменения окончания: *étudiant – étudiante*, *ami – amie*; 3) прибавления различных суффиксов: *danseur – danseuse*, *directeur – directrice*. Число имен существительных.

Общее правило выражения множественного числа добавлением окончания "s". Орфографическая особенность существительных, оканчивающихся на -au, -eau, -ou: *tableau – tableaux*.

Артикль. Грамматическая функция. Формы определенного и неопределенного артикля в единственном и множественном числе. Усеченный и слитный артикли. Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Случаи неупотребления артикля.

Имя прилагательное. Функции прилагательного и его место в предложении.

Прилагательное как именная часть сказуемого.

Прилагательное как определение существительного. Согласование прилагательного с определяемыми существительными. Значение прилагательного в зависимости от занимаемого им места по отношению к существительному. Род имен прилагательных.

Основные способы выражения рода прилагательных. Важнейшие случаи фонетических и орфографических изменений при образовании женского рода. Случаи звуковых чередований при образовании рода (тип: fin - fine, plein - pleine, brun - brune, bref - brève, vif - vive).

Орфографическое удвоение конечной согласной в женском роде (тип: cadet-cadette, bon-bonne). Особые формы женского рода (beau-belle, vieux-vieille, doux-douce, blanc-blanche). Число имен прилагательных. Основное правило выражения множественного числа прилагательного. Отклонение от общего правила: прилагательные, оканчивающиеся на s, x (gris, heureux).

Группа местоименных прилагательных. Прилагательные указательные, притяжательные, неопределённое прилагательное tout и вопросительное прилагательное quel. Их функция в предложении. Род, число местоименных прилагательных.

Имя числительное. Функции в предложении. Количественные и порядковые числительные. Количественные числительные: vingt, cent, mille и их особенности. Особенности слов million, milliard. Случаи употребления количественных числительных вместо порядковых: для обозначения дат, страниц, томов, с именами собственными.

Местоимение. Функции в предложении. Личные местоимения самостоятельные (ударные) и приглагольные (безударные). Неопределенно-личное местоимение on. Приглагольное местоимение en, заменяющее: а) прямое дополнение, выраженное существительным с неопределённым артиклем в утвердительном предложении и существительное с предлогом de в отрицательном предложении; б) существительное, которому предшествует слово, обозначающее количество.

Местоимение il в безличных конструкциях.

Указательное приглагольное местоимение se при глаголе être.

Наиболее употребительные вопросительные местоимения: qui, qui est-ce qui, que, qu'est-ce que, quoi.

Относительные местоимения qui, que.

Неопределённые местоимения personne, rien, quelqu'un, quelque chose.

Глагол. Функции глагола в предложении. Категория лица, числа, времени, наклонения и видовые оттенки форм времени французского глагола в сопоставлении с русским. Глаголы переходные и непереходные. Местоименная форма спряжения глагола. Вспомогательные глаголы avoir, être. Глаголы, спрягаемые с вспомогательным глаголом être.

Participe passé. Согласование participe passé с подлежащим и с прямым дополнением, согласование participe passé местоименных глаголов.

Безличная форма глагола: а) безличные глаголы: pleuvoir, neiger, falloir; б) безличные конструкции с глаголами: être, faire, avoir, geler.

Спряжение глаголов.

Глаголы I группы. Орфографические особенности спряжения глаголов, оканчивающихся в инфинитиве на : -cer, -ger, -guer, -eter, -eler. Глаголы I группы, имеющие e или é в предпоследнем слоге инфинитива: se lever, réprimer. Глаголы II группы, их спряжение.

Глаголы III группы.

А. Глаголы III группы, входящие в подгруппы:

1) глаголы типа: répondre (attendre, entendre, descendre, и др.).

2) глаголы типа: partir (mentir, sortir и др.).

3) глаголы типа: ouvrir (couvrir, offrir, souffrir и др.).

4) глаголы типа: devoir (recevoir, apercevoir).

5) глаголы типа: connaître (paraître, disparaître и др.).

6) глаголы типа: venir (devenir, revenir, prévenir и др.).

7) глаголы типа: prendre (apprendre, comprendre).

Отдельные глаголы III группы:

aller, courir, dire, envoyer, écrire, faire, lire, avoir, être, suivre, mourir, naître, pouvoir, savoir, voir, vouloir.

Изъявительное наклонение, времена изъявительного наклонения:

présent, passé composé, futur simple, futur immédiat.

Повелительное наклонение (Impératif). Возвратные глаголы в повелительном наклонении.

Неличные формы глагола. Неопределенная форма глагола (Infinitif), ее основные функции в предложении.

Причастие. Participe passé. Согласование participe passé.

Предлог. Наиболее употребительные предлоги и основные случаи их употребления. Предлоги à, de, par, sans, en, dans, sur, sous, avec, avant, devant, après, pendant, il y a, depuis, derrière.

Наречие. Функции наречия в предложении. Место наречия в предложении. Наречия, обозначающие место, время, образ действия и количество.

Наречия утвердительные и отрицательные.

Предлог. Наиболее употребительные предлоги и основные случаи их употребления. Предлоги à, de, par, sans, en, dans, sur, sous, avec, avant, devant, après, pendant, il y a, depuis, derrière. Сложные формы предлогов.

Союз. Его функции в предложении. Наиболее употребительные сочинительные союзы: et, ou, mais, donc. Наиболее употребительные подчинительные союзы: que, parce que, quand и т.д.

Словообразование. Слова простые (непроизводные) и производные.

Суффикс порядковых числительных -ième.

Синтаксис

Простое предложение (нераспространённое и распространённое).

Главные члены предложения. Второстепенные члены предложения. Основные способы выражения синтаксических отношений в предложении: форма слова, служебные слова, порядок слов, интонация.

Прямой и обратный порядок слов в простом распространённом предложении. Личные предложения. Неопределенно-личные предложения. Безличные предложения. Повествовательные, вопросительные,

повелительные предложения. Вопросительные предложения. Способы выражения вопроса: инверсия (простая, сложная).

Отрицательное предложение и место отрицания в предложении.

Члены предложения. Подлежащее и способы его выражения. Место подлежащего в предложении. Подлежащее, выраженное существительным, личным местоимением, неопределенно-личным местоимением и безличным местоимением. Сказуемое глагольное и именное. Простое и составное глагольное сказуемое. Типы глагола-связки в именном сказуемом (*être, devenir*). Способы выражения именной части сказуемого.

Дополнение. Дополнение прямое и косвенное. Способы их выражения и место в предложении.

Определение. Способы выражения определения и его место по отношению к определяемому слову.

Обстоятельство. Обстоятельство времени, места, образа действия. Место обстоятельственных слов и словосочетаний в предложении. Место слов *bien, mal, rien, déjà, encore, jamais, plus, vite, trop, assez, vite, beaucoup* при глаголах в сложной форме.

Выделительная конструкция *c'est... qui*.

Сложноподчинённые предложения. Главное и придаточное предложения.

Дополнительное предложение, вводимое союзом *que*.

Определительное предложение, вводимое местоимениями *qui, que*.

Придаточные предложения времени, вводимые союзами *quand, lorsque*.

Придаточное предложение причины, вводимое союзами *parce que*.

Предметно-лексические темы

- О себе. Моя семья
- Повседневная жизнь. Распорядок дня.
- Календарь, времена года, погода, часы
- Париж и его достопримечательности столицы / Мой родной город
- Дорога в институт
- Увлечения / музыка, чтение, спорт и т.д./ Мой досуг

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка знаний проводится на каждом занятии путём устного опроса, тестового контроля и проверки письменных заданий непосредственно на занятиях и вне их.

Промежуточный контроль

Промежуточный контроль проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем (в среднем 1 раз в 2 недели). Время, отводимое на контрольную работу – 2 часа. В аудитории выполняется письменная лексико-грамматическая работа, включающая грамматические и синтаксические трансформации, подстановку, перевод фраз с русского на французский язык, а также смысловой диктант с 2 предъявлениями. На 8-ой неделе обучения проводится промежуточный зачёт по *вводно-фонетическому курсу*, включающий в себя:

1. Чтение незнакомых слов и небольших тематических текстов (до 600 знаков). Контроль техники чтения.
2. Фонетическое чтение числительных.
3. Беседу по пройденным темам: «Моя семья», «Я – студент международной программы», «Мой рабочий день», «Мои интересы» и др. Беседа проводится на базе пройденного лексико-грамматического материала в течение 2 месяцев обучения.

Итоговый контроль проводится в виде зачёта.

Зачётные требования:

Письменное тестирование:

- смысловой диктант (до 1000 знаков, с 2 предъявлениями). Время – 1 час;
- контроль спряжения изученных глаголов (16 глаголов в 3 временах индикатива и в императиве). Время – 1 час;
- лексико-грамматическая работа (перевод на французский язык 20-25 предложений, до 1000 знаков). Время выполнения – 2 часа.

Устное тестирование:

- чтение без подготовки незнакомого текста, содержащего изученную лексику и грамматику (объём до 1000 знаков);
- опрос лексического и грамматического материала (перевод на французский язык 10-15 предложений, до 800 знаков);
- беседа по темам пройденного материала (5-6 вопросов и развёрнутых ответов).

I курс II семестр

Модуль «Лексико-грамматический курс-2» Уровень A2

В результате изучения модуля «Лексико-грамматический курс-2» студенты должны развить коммуникативные умения в следующих видах иноязычной речевой деятельности:

Аудирование

- уметь понимать французскую речь на слух в беседе с преподавателем и в фонозаписи (адаптированной и оригинальной, но содержащей знакомую грамматику и небольшой процент незнакомой лексики);
- уметь понимать содержание учебного видеофрагмента, построенного преимущественно на изученном лексико-грамматическом материале.

Чтение

- уметь бегло читать пройденные тексты с правильным произношением, ударением и интонацией;
- уметь без ошибок читать незнакомые тексты, содержащие знакомую лексику и грамматику;
- владеть умением полного и детального понимания содержания текста, построенного на изученном материале;
- владеть умением понимать общее и основное содержание текста, включающего небольшой процент незнакомой лексики;
- владеть умением понимать общую идею несложных аутентичных документов и простых коротких описаний (при опоре на видеоряд).

Устная речь

- уметь построить короткое монологическое высказывание в рамках изученной тематики и вести беседу в пределах пройденного лексического и грамматического материала;
- уметь отвечать на вопросы и задавать вопросы, как по пройденному материалу, так и по новому материалу (включая фонозапись и учебный видеофильм), содержащему знакомую лексику и грамматику;
- уметь пересказывать содержание изученного текста и нового текста, построенного на знакомой лексике и грамматике;
- уметь составлять устный рассказ, используя наглядную опору в виде иллюстрации или плана.

Письменная речь

- уметь переводить на французский язык отдельные предложения и более развернутые высказывания /тексты/, содержащие знакомую лексику и грамматику;
- уметь составлять краткие и развернутые ответы на вопросы по пройденным темам и к текстам, содержащим знакомую лексику и грамматику;
- уметь составлять и писать короткие тексты информационного характера, построенные на изученном лексическом и грамматическом материале;
- уметь составлять письменный рассказ, пользуясь наглядной опорой.

Фонетика

Продолжение работы над произносительными нормами французского языка. Закрепление основных правил чтения букв и буквенных сочетаний в фонетических упражнениях.

Интонация повествовательной и вопросительной фразы. Совершенствование техники чтения. Чтение вслух текстов и заучивание стихотворений из учебника.

Грамматика

Морфология

Имя существительное. Существительные исчисляемые и неисчисляемые. Сохранение форм мужского рода для обозначения лиц женского пола: un professeur, un médecin, un peintre. Важнейшие суффиксы, по которым можно определить род существительных: -ment, -age, -ation, -té.

Орфографическая особенность существительных, оканчивающихся на -au, -eau, -ou: tableau - tableaux; множественное число существительных, оканчивающихся на -al: (canal - canaux), множественное число существительных, оканчивающихся на -ail: travail - travaux.

Артикль. Употребление частичного артикля для обозначения неопределенного количества предмета. Случаи неупотребления артикля.

Имя прилагательное. Значение прилагательного в зависимости от занимаемого им места по отношению к существительному. Род имен прилагательных.

Важнейшие случаи фонетических и орфографических изменений при образовании женского рода. Случаи звуковых чередований при образовании рода (тип: fin - fine, plein - pleine, brun - brune, bref - brève, vif - vive). Орфографическое удвоение конечной согласной в женском роде (тип: cruel - cruelle, cadet - cadette, ancien - ancienne, bon - bonne, bas - basse, gros - grosse). Изменение формы суффикса при образовании рода: -eur -euse, -teur, -trice. Прилагательные, имеющие две формы мужского рода: beau, nouveau, vieux; женский род этих прилагательных.

Число имен прилагательных: прилагательные, оканчивающиеся на -al и изменяющие свое окончание на -aux: original - originaux.

Степени сравнения имен прилагательных: общее правило и особые случаи образования степеней сравнения имён прилагательных (bon, mauvais). Усиление указательных прилагательных частицами ci и là.

Местоимение. Личные местоимения самостоятельные (ударные) и приглагольные (безударные) в сложных временах глагола. Неопределенное местоимение tout, tous, toutes. Неопределенные местоимения personne, rien.

Глагол. Спряжение глаголов.

Глаголы I группы. Орфографические особенности спряжения глаголов, оканчивающихся в инфинитиве на : -cer, -ger, -guer, -eter, -eler, -uer. Глаголы I группы, имеющие e или é в предпоследнем слоге инфинитива: amener, espérer.

Глаголы II группы, их спряжение.

Глаголы III группы.

А. Глаголы III группы, входящие в подгруппы:

- 1) глаголы типа: répondre (rendre, vendre, défendre и др.).
- 2) глаголы типа: partir (dormir, mentir, (se)sentir, servir и др.).
- 3) глаголы типа: traduire (conduire, produire, construire и др.).
- 4) глаголы типа: ouvrir (couvrir, offrir, souffrir и др.).
- 5) глаголы типа: devoir (recevoir, apercevoir и др.).
- 6) глаголы типа: connaître (paraître, disparaître и др.).
- 7) глаголы типа: venir (devenir, revenir, tenir, retenir, obtenir и др.).
- 8) глаголы типа: mettre (remettre, permettre, promettre и др.).
- 9) глаголы типа: prendre (apprendre, comprendre).

Б. Отдельные глаголы III группы:

avoir, être, aller, boire, courir, dire, envoyer, écrire, faire, lire, mourir, naître, pouvoir, rire (sourir), savoir, voir, vouloir.

Изъявительное наклонение, времена изъявительного наклонения:

présent, passé composé, futur simple, passé immédiat, futur immédiat, imparfait, passé simple, plus-que parfait, futur dans le passé.

Согласование времен изъявительного наклонения.

Повелительное наклонение (Impératif). Возвратные глаголы в повелительном наклонении.

Неличные формы глагола. Неопределенная форма глагола (Infinitif).

Отрицание при глаголе в инфинитиве.

Причастие. Participe passé. Согласование participe passé в сложных временах.

Наречие. Наречия утвердительные и отрицательные. Наречия ограничительные. Образование наречий с помощью суффикса –ment. Степени сравнения наречий. Особые случаи: beaucoup, peu, bien, mal.

Предлог. Предлоги avant, devant, derrière, après, il y a, depuis, dans, pendant. Сложные предлоги au-dessus de, au-dessous de, autour de, près de и др.

Союз. Наиболее употребительные сочинительные союзы: et, ou, mais, donc. Наиболее употребительные подчинительные союзы: que, parce que, quand, comme, car, si, pendant que.

Словообразование. Слова простые (непроизводные) и производные. Суффиксы народные: -age, -ement, -eur (euse), -ier (ière) и книжные: -ation, -ateur, -isme, -iste. Наиболее продуктивные суффиксы, обозначающие:

1) действие и его результат: -age, -ment, -ation, -erie, -ade.

2) действующее лицо или орудие действия: -eur (euse), -ateur (atrice), -ier, -iste. Продуктивные суффиксы прилагательных и существительных: -al (ale), -ais (aise), -if (ive), -eur (euse), -ier (ière), -ien (ienne), -el (elle), -iste.

Суффикс -ment в наречиях образа действия.

Наиболее употребительные префиксы de- (des-), in- (im-), en- (em-), re- (ré-), super-, extra-, sur-, sous-.

Синтаксис

Личные предложения. Неопределенно-личные предложения. Безличные предложения. Отрицательное предложение и место отрицания в предложении.

Сказуемое глагольное и именное. Способы выражения именной части сказуемого.

Обстоятельство. Обстоятельство времени, места, образа действия. Место обстоятельственных слов и словосочетаний в предложении. Место слов *bien, mal, tout, rien* при глаголах в сложной форме.

Сложносочинённые предложения: союзные и бессоюзные.

Сложноподчинённые предложения.

Дополнительное предложение, вводимое союзом *que*.

Определительное придаточное предложение, вводимое местоимениями *qui, que*.

Придаточные предложения времени, вводимые союзами *quand, lorsque, pendant que*.

Придаточное причины, вводимое союзами *parce que, comme*.

Сказуемое глагольное и именное. Простое и составное глагольное сказуемое. Способы выражения именной части сказуемого.

Дополнение. Дополнение прямое и косвенное. Способы их выражения и место в предложении при глаголе в сложном времени.

Предметно-лексические темы, ситуации общения

- Моя квартира.
- Одежда. Модные тенденции сезона.
- Передвижение по городу. Городской транспорт.
- Рабочий день студента.
- Отдых, путешествия, спорт.
- Завтрак, обед, ужин. Покупки в магазине.
- Книги в моей жизни.
- Общие сведения о стране изучаемого языка.
- Некоторые сведения о деятелях культуры Франции.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка знаний проводится на **каждом занятии** путём устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится по завершению работы над уроком учебника (в среднем 1 раз в 2 недели). Время – 2 часа. В аудитории выполняется письменная лексико-грамматическая работа, включающая грамматические и синтаксические трансформации, подстановку, перевод фраз с русского на французский язык, а также проводится смысловой диктант с 3 представлениями.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена

Письменный экзамен:

смысловой диктант (до 1000-1200 знаков с 2 предъявлениями). Время выполнения – 1 час.

— тест на спряжение глаголов в изъявительном и повелительном наклонении (20 глаголов в 10 формах). Время выполнения – 1 час.

— лексико-грамматическая работа (перевод на французский язык 20-25 предложений до 1200 знаков). Время выполнения – 2 часа.

Устный экзамен:

— чтение, выборочный перевод и пересказ незнакомого текста (до 2000 знаков) с последующей беседой по его содержанию;

— опрос лексического и грамматического материала (перевод на французский язык 10-15 предложений, до 800 знаков);

— беседа по темам пройденного материала (8-10 вопросов и развёрнутых ответов).

II курс 3 семестр

Модуль «Лексико-грамматический курс-3» Уровень В1

В результате изучения модуля «Лексико-грамматический курс -3» студенты должны приобрести следующие коммуникативные компетенции:

Аудирование

- уметь понимать французскую речь на слух и в беседе с преподавателем, а также в фоно и видеозаписи (содержащей знакомую лексику и грамматику) и где все предложения произносятся медленно, чётко, с паузами.

Чтение

- уметь бегло читать пройденные и незнакомые тексты с правильным произношением, ударением и интонацией;
- совершенствовать стратегии чтения: с полным пониманием содержания прочитанного, с пониманием основного содержания, поисковое чтение.

Устная речь

- уметь отвечать на вопросы и задавать вопросы, как по пройденному материалу, так и по новому материалу, (включая фонозапись), содержащую знакомую лексику и грамматику;
- уметь пересказывать содержание как знакомого текстового документа, так и нового текста, содержащего знакомую лексику и грамматику;
- уметь вести беседу в рамках изученной тематики.

Письменная речь

- уметь давать развернутые ответы на вопросы по пройденным темам, а также к текстам, содержащим знакомую лексику и грамматику;
- уметь переводить на французский язык учебные предложения и небольшие тексты;
- уметь связно излагать информацию в письменной форме;
- уметь правильно оформлять тексты разного типа: открытки, письма, электронные сообщения, объявления, короткие заметки в газету и др.

Овладение лингвистической компетенцией

Грамматика

Морфология

Местоимение

Место двух местоимений-дополнений в предложении. Относительные местоимения *qui, que, où, dont* и их употребление и роль в предложении. Сложные относительные местоимения. Приглагольное местоимение «*en*», заменяющее: а) существительное с предлогом *de*, б) существительное с неопределенным и частичным артиклем, выступающим в роли прямо дополнения; в) существительное, перед которым стоит количественное числительное, наречие или существительное, обозначающее количество. Приглагольное местоимение «*у*». Место приглагольных местоимений «*en*» и «*у*» в предложении. Местоимение «*tout*».

Глагол

Спряжение глаголов III группы.

Условное наклонение (*Conditionnel Présent, Conditionnel Passé*).

Неличные формы глагола: Деепричастие (*Gérondif*). Его функция в предложении.

Синтаксис.

Сложноподчиненные предложения. Придаточные предложения времени, вводимые союзами *quand, pendant que*. Условные придаточные предложения, вводимые союзом *si*. Прямая и косвенная речь. Правила преобразования косвенной речи в прямую и наоборот в повествовательных, вопросительных и повелительных предложениях.

Лексика.

Понятие многозначности слов. Синонимы, антонимы, фразеологические сочетания, в пределах лексики, изучаемой на 2-м году обучения.

Тематика текстов и ситуации общения

1. События повседневной жизни:

- работа по дому
- завтрак, обед, ужин
- кино
- учеба в институте
- транспорт

2. Общие сведения о жизни французского общества:

- государственное устройство Франции
- политические партии
- политические деятели Франции
- система образования во Франции
- работа во Франции (условия, организация, система социальной защиты во Франции – общие сведения)
- средства массовой информации (газеты, телевидение)
- праздники
- написание письма (мотивационного, личного)
- юмор (шутки и игра слов во французском языке)

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка знаний проводится на каждом занятии путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится по мере прохождения урока. В аудитории выполняется письменная лексико-грамматическая работа (2 часа), включающая грамматические трансформации, перевод фраз с русского языка на французский, спряжение глаголов.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена.

Экзаменационные требования

Письменный экзамен

- лексико-грамматическая работа на французском языке. Время выполнения - 2 академических часа.

Устный экзамен

- чтение и пересказ незнакомого текста, содержащего изученную лексику и грамматику (1500-1700 зн.). Время на подготовку -20 минут.
- опрос лексического материала (без подготовки)
- опрос грамматического материала (без подготовки)
- беседа по темам пройденного материала (без подготовки)

II курс 4 семестр

Модуль «Речевая практика – 1» Уровень B1-B2.

В результате изучения модуля «Речевая практика – 1» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Аудирование

- уметь воспринимать на слух и интерпретировать в соответствии с поставленной целью информацию, полученную в беседе с преподавателем, а также из аудио или видео сюжетов.

Чтение

- уметь читать с правильным произношением и надлежащей интонацией текст после и без предварительного ознакомления;
- уметь применять разные стратегии чтения: чтение со словарем с полным, детальным пониманием прочитанного, чтение с извлечением основного содержания (ознакомительное чтение), чтение-поиск нужной информации.

Устная речь

- уметь продуцировать устные высказывания (короткие и развёрнутые) в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка (ясные, связные, структурированные);
- уметь вести беседу на бытовые, страноведческие и специальные темы;
- уметь создавать высказывания, предполагающие владение фоновыми знаниями, культурным контекстом;
- уметь пересказывать и интерпретировать на французском языке в соответствии с поставленной целью содержание прочитанного учебного материала;

- демонстрировать достаточно высокий уровень владения лексикой и грамматикой при условии, что акцент говорящего перенесен на содержательную сторону высказывания.

Письменная речь:

- уметь составлять письменные высказывания (короткие и развёрнутые) в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка (ясные, связные, структурированные)
- уметь в письменном виде пересказать историю, описать одно из событий повседневной жизни, оформляя мысли в единый связный текст;
- уметь написать эссе на тему, связанную с социально-экономической проблематикой.
- уметь переводить, без словаря, с французского языка на русский тексты информационного и общего характера, содержащие знакомую лексику и грамматику.

Овладение лингвистической компетенцией

Грамматика

Морфология

Артикль

Дальнейшее изучение наиболее типичных случаев употребления определенного, неопределенного и частичного артиклей.

Местоимение

Указательные местоимения. Значение и употребление указательных местоимений.

Притяжательные местоимения. Значение и употребление притяжательных местоимений.

Относительные местоимения. Изменяемые и неизменяемые относительные местоимения. Значение и употребление относительных местоимений.

Глагол

Спряжение глаголов 3 группы (в дополнение к изученным на предыдущих этапах обучения).

Условное наклонение (Conditionnel). Употребление Conditionnel в независимом предложении. Употребление Conditionnel в гипотетических фразах. Времена Conditionnel (Conditionnel présent, Conditionnel passé).

Сослагательное наклонение (Subjonctif). Употребление Subjonctif в независимом предложении. Употребление Subjonctif в придаточных дополнительных предложениях. Времена Subjonctif (Subjonctif présent, Subjonctif passé).

Неличные формы глагола: деепричастие (Gérondif) и причастие настоящего времени (Participe présent). Их значения и функции в предложении.

Синтаксис

Сложноподчиненное предложение с придаточным условным. Употребление времен и наклонений (Conditionnel и Indicatif) в сложноподчиненном предложении с придаточным условным, вводимом союзом *si*.

Сложноподчиненное предложение с придаточным дополнительным. Особенности употребления времен и наклонений (Subjonctif и Indicatif) в придаточных дополнительных.

Лексика

Многозначность слов, синонимы, антонимы, фразеологические сочетания в пределах лексики, изучаемой на 3-м году обучения французскому языку как второму иностранному.

Тематика текстов и ситуаций общения:

1. Социально-экономические проблемы французского общества:

- роль молодёжи во французском обществе, молодое поколение и политика;
- молодёжь и город, социальные проблемы больших городов, отношение молодых к своему городу, изменение городского пейзажа, типы жилья, основные тенденции в сфере жилищного строительства во Франции;
- молодёжь и занятость, проблемы занятости, выбор профессии, собеседование при приеме на работу; социoproфессиональные категории, условия труда во Франции.

2. События общественно-политической жизни

- важнейшие события общественно-политической жизни Франции, России и других стран мира.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 12 и 17 неделе обучения. В аудитории выполняется:

- письменная лексико-грамматическая работа, включающая грамматические и синтаксические трансформации, подбор соответствий, подстановку, выбор одного из вариантов. Время выполнения – 1 академический час.
- перевод отдельных предложений с русского на французский язык (до 1000 знаков). Время выполнения – 1 академический час.

Итоговый контроль проводится в форме экзамена.

Экзаменационные требования:

- 1) Письменный экзамен
 - 3-я рейтинговая лексико-грамматическая контрольная работа (2 часа)
- 2) Устный экзамен
 - перевод с русского на французский язык 8 фраз (по пройденному лексико-грамматическому материалу)
 - беседа с преподавателем по темам пройденного материала социально-экономического содержания: студент должен без предварительной подготовки высказать не менее 8 логически связанных развернутых предложений по теме, продемонстрировав при этом разнообразие употребляемой лексики и умение правильно использовать логические коннекторы.

II курс 4 семестр

Модуль «Язык профессии – 1» Уровень B1-B2

В результате изучения модуля «Язык профессии – 1» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Аудирование

- уметь понимать четко, стандартно звучащую небыструю речь в беседе по экономической тематике (допускается возможность переспрашивать отдельные слова и предложения);
- уметь понимать основное содержание фоно- и видеозаписей с экономической направленностью, характеризующихся четким, нормативным произношением.

Чтение

- уметь читать и понимать тексты, содержащие фактологическую информацию экономического, характера;
- уметь находить и понимать актуальную для студентов информацию в письменных экономических источниках, а также в интернет-ресурсах;
- уметь уловить ход рассуждений по экономической проблематике при ознакомительном чтении (опуская при этом подробности);
- уметь детально понимать содержание письменного экономического текста по изученной тематике, пользуясь словарями и другой справочной литературой.

Устная речь

- уметь сделать связное сообщение по изученной теме, несложный заранее подготовленный доклад по соответствующей тематике с употреблением изученной экономической терминологии;
- уметь излагать на французском языке основное содержание прочитанной или прослушанной информации в рамках изученной тематики.

Письменная речь

- уметь писать несложные связные тексты по изученной экономической тематике на французском и русском языках;
- уметь составлять короткое эссе или доклад на знакомую тему на французском языке.

Переводческая деятельность

- уметь переводить экономические термины по изученной тематике;
- овладеть начальными навыками зрительно-письменного, зрительно-устного и реферативного перевода с французского языка на русский текстов экономического характера;
- уметь применять пройденные технические приемы для преодоления переводческих трудностей, связанных с лексическими и грамматическими особенностями французского языка.

Лексические темы:

1. Экономика Франции.
2. Европейская интеграция

Лексико-фразеологические особенности экономического и коммерческого перевода:

- прием антонимического перевода;
- описательный перевод;
- перевод внутриязыковых заимствований, слов в переносном значении, образных выражений;
- перевод фразеологических единиц, перевод необразной фразеологии;
- основные принципы и трудности перевода образной фразеологии.

Структурно-грамматические особенности экономического и коммерческого перевода:

- членение и объединение предложений при переводе;
- абсолютная причастная конструкция;
- каузативные конструкции;
- конструкция "voir"+инфинитив или отглагольное существительное;
- причастие и прилагательное в приложении;

Стилистические особенности экономического и коммерческого перевода:

- стилистические особенности экономических материалов полемического характера;
- стилистика документов, используемых в международных коммерческих операциях.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 12 и 17 неделе обучения. В аудитории выполняется:

1 письменная работа, включающая перевод с французского языка на русский со словарем статьи в рамках пройденных тем. Время выполнения – 1 академический час.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена.

экзаменационные требования:

Письменный экзамен

- перевод со словарем на русский язык текста экономического содержания (до 1800 знаков)

Устный экзамен

- зрительно-устный перевод на русский язык незнакомого текста экономического содержания (до 800 знаков)

II курс 4 семестр

Модуль «Деловая переписка – 1» Уровень В1-В2

В результате изучения модуля «Деловая переписка- 1» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Чтение

- уметь читать и понимать коммерческие письма разного содержания;
- уметь применять разные стратегии чтения: чтение со словарем с полным, детальным пониманием прочитанного, чтение с извлечением основного содержания (ознакомительное чтение).

Устная речь

- уметь вести беседу на коммерческие темы на французском языке;
- уметь пересказывать и интерпретировать на французском языке в соответствии с поставленной целью содержание прочитанного учебного материала.

Письменная речь

- уметь составлять коммерческие письма на заданную тему (из числа изученных), а также ответов на полученное письмо на французском языке.

Переводческая деятельность

- уметь переводить устно с французского языка на русский письма коммерческого характера;
- уметь переводить на французский язык аналогичную корреспонденцию;
- уметь осуществлять двусторонний перевод коммерческой беседы.

Лексические темы:

1. Оформление делового письма.
2. Сопроводительные письма.
3. Циркуляры.
4. Запрос оферты.
5. Оферта.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 12 и 17 неделе обучения. В аудитории выполняется:

- 1 письменная работа по коммерческой корреспонденции, включающая перевод с русского на французский язык 2 писем в рамках пройденных тем.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена.

экзаменационные требования:

Письменный экзамен

- перевод без словаря с русского языка коммерческого письма (до 1200 знаков).
- контроль терминологии в тестовой форме.

Устный экзамен

- перевод на слух на французский язык отдельных предложений, содержащих коммерческую терминологию.

II курс 4 семестр

Модуль «Речевая практика – 2» Уровень В1-В2.

В результате изучения модуля «Речевая практика – 2» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

В результате изучения модуля «Речевая практика – 1» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Аудирование

- уметь воспринимать на слух и интерпретировать в соответствии с поставленной целью информацию, полученную в беседе с преподавателем, а также из аудио или видео сюжетов.

Чтение

- уметь читать с правильным произношением и надлежащей интонацией текст после и без предварительного ознакомления;
- уметь применять разные стратегии чтения: чтение со словарем с полным, детальным пониманием прочитанного, чтение с извлечением основного содержания (ознакомительное чтение), чтение-поиск нужной информации.

Устная речь

- уметь продуцировать устные высказывания (короткие и развёрнутые) в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка (ясные, связные, структурированные);
- уметь вести беседу на бытовые, страноведческие и специальные темы;
- уметь создавать высказывания, предполагающие владение фоновыми знаниями, культурным контекстом;
- уметь пересказывать и интерпретировать на французском языке в соответствии с поставленной целью содержание прочитанного учебного материала;
- демонстрировать достаточно высокий уровень владения лексикой и грамматикой при условии, что акцент говорящего перенесен на содержательную сторону высказывания.

Письменная речь:

- уметь составлять письменные высказывания (короткие и развёрнутые) в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка (ясные, связные, структурированные)

- уметь в письменном виде пересказать историю, описать одно из событий повседневной жизни, оформляя мысли в единый связный текст;
- уметь написать эссе на тему, связанную с социально-экономической проблематикой.
- уметь переводить, без словаря, с французского языка на русский тексты информационного и общего характера, содержащие знакомую лексику и грамматику.

Овладение лингвистической компетенцией

Артикль

Дальнейшее изучение наиболее типичных случаев употребления определенного, неопределенного и частичного артиклей.

Глагол

Спряжение глаголов 3 группы (в дополнение к изученным на предыдущих этапах обучения).

Значение и употребление времен и наклонений:

значение и употребление futur antérieur, обзор времен изъявительного наклонения (Indicatif);

условное наклонение (Conditionnel), употребление Conditionnel в гипотетических фразах, времена Conditionnel (Conditionnel présent, Conditionnel passé).

сослагательное наклонение (Subjonctif), употребление Subjonctif в придаточных предложениях, времена Subjonctif (Subjonctif présent, Subjonctif passé).

Союз

Значение и употребление некоторых союзов.

Синтаксис

Обзор всех видов придаточных предложений.

Сложноподчиненное предложение с придаточным обстоятельственным:

с придаточным времени, придаточным причины, придаточным следствия, придаточным цели, придаточным уступительным, придаточным условным. Согласование времен и наклонений в сложном предложении. Особенности употребления времен и наклонений в сложноподчиненном предложении с придаточным обстоятельственным. Особенности употребления времен и наклонений в придаточном предложении условном, вводимом союзом si и прочими союзами.

Лексика

Многозначность слов, синонимы, антонимы, фразеологические сочетания в пределах лексики, изучаемой на 3-м году обучения французскому языку как второму иностранному.

Тематика текстов и ситуаций общения:

1. Социально-экономические проблемы французского общества:
 - демографические проблемы, эволюция внутрисемейных отношений, отношение французов к семье и браку, государственная политика Франции в сфере семейных отношений;
 - основные тенденции в сфере потребления, развитие каналов сбыта, гастрономические традиции Франции и ее регионов, изменение привычек французов в вопросах питания;
2. События общественно-политической жизни
 - важнейшие события общественно-политической жизни Франции, России и других стран мира.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 10 и 14 неделе обучения. В аудитории выполняется:

- письменная лексико-грамматическая работа, включающая грамматические и синтаксические трансформации, подбор соответствий, подстановку, выбор одного из вариантов. Время выполнения – 1 академический час.
- перевод отдельных предложений с русского на французский язык (до 1000 знаков). Время выполнения – 1 академический час.

Итоговый контроль проводится в форме экзамена.

Экзаменационные требования:

Письменное тестирование

- 3-я рейтинговая лексико-грамматическая контрольная работа (2 часа)

Устное тестирование

- устное изложение на французском языке содержания незнакомого французского текста страноведческого характера (до 2000 знаков). Время на подготовку – 15 минут.
- беседа с преподавателем по темам пройденного материала социально-экономического содержания: студент должен без предварительной подготовки высказать не менее 8 логически связанных развернутых предложений по теме, продемонстрировав при этом разнообразие употребляемой лексики и умение правильно использовать логические коннекторы.

II курс 4 семестр

Модуль «Язык профессии – 2» Уровень В1-В2

В результате изучения модуля «Язык профессии – 2» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Аудирование

- уметь понимать несложные информационные сообщения на изученные экономические темы;
- уметь понимать основные моменты достаточно долгого доклада или дискуссии экономического содержания, произносимых четко с соблюдением литературных норм.

Чтение

- уметь самостоятельно читать и понимать разнообразные тексты, избирательно используя справочные материалы;
- уметь просмотреть довольно большой текст/тексты, найти нужную информацию из различных частей текста/разных текстов для выполнения конкретного задания.

Устная речь

- уметь излагать тексты экономического содержания в сокращенной, структурированной и перефразированной форме;
- уметь излагать информацию и выражать свою точку зрения по изученным макроэкономическим темам;
- уметь делать ясные, логично построенные подготовленные доклады или презентации по соответствующей тематике, бегло ответить на ряд вопросов;
- уметь выражать различные коммуникативные намерения – давать оценку, выражать согласие или несогласие и т.д.

Письменная речь

- уметь писать ясные, логичные тексты по изученной экономической тематике на французском и русском языках;
- уметь составлять короткое эссе или доклад на знакомую тему на французском языке, используя аргументы из нескольких источников.

Переводческая деятельность:

- уметь переводить экономические термины по изученной тематике;
- овладеть навыками зрительно-письменного, зрительно-устного и реферативного перевода с французского языка на русский текстов экономического характера;

- уметь применять пройденные технические приемы для преодоления переводческих трудностей, связанных с лексическими и грамматическими особенностями французского языка.

Лексические темы:

1. Экономический рост. Экономическая политика.
3. Финансы и мировая валютная система.

Лексико-фразеологические особенности экономического и коммерческого перевода:

- прием антонимического перевода;
- описательный перевод;
- перевод внутриязыковых заимствований, слов в переносном значении, образных выражений;
- перевод фразеологических единиц, перевод необразной фразеологии;
- основные принципы и трудности перевода образной фразеологии.

Структурно-грамматические особенности экономического и коммерческого перевода:

- изменение значения слова в зависимости от категории числа;
- особенности перевода Conditionnel;
- каузативные конструкции;
- языковые средства выражения количества, цели, причины, следствия, конкретизации и способы их перевода;

Стилистические особенности экономического и коммерческого перевода:

- стилистические особенности экономических материалов полемического характера;
- стилистика документов, используемых в международных коммерческих операциях.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 12 и 17 неделе обучения. В аудитории выполняется:

1 письменная работа, включающая перевод с французского языка на русский со словарем статьи в рамках пройденных тем. Время выполнения – 1 академический час.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена.

Письменный экзамен:

— перевод со словарем на русский язык текста экономического содержания (до 1800 знаков). Время проведения – 2 академических часа.

Устный экзамен:

- зрительно-устный перевод на русский язык незнакомого текста экономического содержания (до 900 знаков);
- беседа по темам пройденного материала.

II курс 4 семестр

Модуль «Деловая переписка – 2» Уровень В1-В2

В результате изучения модуля «Деловая переписка- 2» студенты должны сформировать и развить коммуникативные умения в следующих видах речевой деятельности:

Чтение

- уметь читать и понимать коммерческие письма разного содержания;
- уметь применять разные стратегии чтения: чтение со словарем с полным, детальным пониманием прочитанного, чтение с извлечением основного содержания (ознакомительное чтение).

Устная речь

- уметь вести беседу на коммерческие темы на французском языке;
- уметь пересказывать и интерпретировать на французском языке в соответствии с поставленной целью содержание прочитанного учебного материала.

Письменная речь

- уметь составлять коммерческие письма на заданную тему (из числа изученных), а также ответов на полученное письмо на французском языке.

Переводческая деятельность

- уметь переводить устно с французского языка на русский письма коммерческого характера;
- уметь переводить на французский язык аналогичную корреспонденцию;
- уметь осуществлять двусторонний перевод коммерческой беседы.

Лексические темы:

1. Заказ.
2. Контракт.
3. Рекламация.

Формы контроля

Текущий контроль

Текущая проверка проводится *на каждом занятии* путем устного опроса и проверки письменных заданий.

Промежуточный контроль проводится на 6, 12 и 17 неделе обучения. В аудитории выполняется:

1 письменная работа, включающая перевод с французского языка на русский со словарем статьи в рамках пройденных тем. Время выполнения – 1 академический час.

Итоговый контроль проводится в виде экзамена.

Письменный экзамен:

— перевод без словаря с русского языка коммерческого письма (до 1500 знаков). Время проведения – 2 академических часа.

Устный экзамен

— перевод без словаря с русского языка коммерческого письма (до 1500 знаков). Время проведения – 2 академических часа

Критерии оценки знаний и компетенций / общий язык /

Вид работы	Оценка/Процент	Описание критериев оценки
Лексико-грамматическая контрольная работа (перевод)	Отлично (100-85%)	До двух полных ошибок (лексических, грамматических, орфографических).
	Хорошо (84-70%)	От двух до шести полных ошибок.
	Удовлетворительно (69-55%)	От шести до десяти полных ошибок.
	Неудовлетворительно (54% и менее)	Более десяти полных ошибок.
Письменное изложение аудиозаписи	Отлично (100-85%)	Полная, абсолютно точная передача информации прослушанного текста (включая детали); логичный, ясный, хорошо структурированный текст; употребление терминов; употребление сложных синтаксических конструкций; не более 2 языковых ошибок.
	Хорошо (84-70%)	Правильная передача основных идей и наиболее важных деталей; логичный, достаточно структурированный текст

		(допустимо не вполне точное формулирование отдельных мыслей); лексическое разнообразие; не более 6 ошибок.
	Удовлетворительно (69-55%)	Отсутствие существенных нарушений при передаче основных мыслей; дискурс в целом достаточно логичный, но не всегда ясно и четко выражены мысли; простые синтаксические конструкции, не всегда правильное употребление коннекторов; не более 10 языковых ошибок.
	Неудовлетворительно (54% и менее)	Искажения при передаче основного содержания; текст часто неясный со значительным нарушением логических связей; практически отсутствуют или неправильно употреблены коннекторы; более 10 языковых ошибок разного типа, (в том числе затрудняющих понимание).
Реферирование текста на французском языке	Отлично (100-85%)	Полное соответствие тексту; логичный, ясный, хорошо выстроенный дискурс; тезисы аргументированы; богатый словарный запас, разнообразие коннекторов; употребление достаточно сложных синтаксических конструкций; незначительное количество языковых ошибок, высокий темп речи.
	Хорошо (84-70%)	Соответствие тексту; логичный, достаточно ясный и правильно выстроенный дискурс; иногда не вполне точное формулирование мыслей; большая часть тезисов аргументирована; правильное употребление коннекторов; наличие небольших пауз в речи, умеренное количество языковых ошибок.
	Удовлетворительно (69-55%)	Неполное соответствие содержанию текста; наличие высказываний, не имеющих отношения к теме; затруднения при выражении мыслей; не все тезисы аргументированы или аргументированы не достаточно убедительно; язык бедный; крайне ограниченный набор коннекторов и не всегда правильное их употребление; наличие пауз в речи, замедленный темп речи, значительное количество языковых ошибок.
	Неудовлетворительно (54% и менее)	Высказывание не адекватно тексту; дискурс часто неясный со значительным нарушением логических связей; практически отсутствуют или неправильно употреблены коннекторы; аргументация практически отсутствует;

		замедленный темп речи, большое количество ошибок, в том числе, затрудняющих понимание высказывания.
Устный ответ на зачете/экзамене	Отлично (100-85%)	Хорошо развитое умение синтезировать информацию из разных источников; отличное знание проблемы; полное раскрытие темы; наличие собственной аргументированной точки зрения на затрагиваемую проблему; логичный, ясный, хорошо структурированный дискурс; разнообразие употребляемой лексики (в т.ч. употребление терминов), высокий темп речи незначительное количество языковых ошибок.
	Хорошо (84-70%)	Достаточно развитое умение синтезировать информацию из разных источников; достаточно хорошее знание затрагиваемой проблемы; раскрытие основных компонентов темы; наличие собственной аргументированной точки зрения на затрагиваемую проблему; логичный, достаточно ясный в целом дискурс; иногда не вполне точное формулирование мыслей; нормальный темп речи; относительно небольшое количество языковых ошибок.
	Удовлетворительно (69-55%)	Недостаточно развитое умение синтезировать информацию из разных источников; посредственное знание затрагиваемой проблемы; неполное раскрытие темы; наличие отклонений от темы; трудности в формулировании своей точки зрения на поставленную проблему; язык довольно бедный; речь медленная с большим количеством пауз; значительное количество языковых ошибок.
	Неудовлетворительно (54% и менее)	Отсутствие умения синтезировать информацию из разных источников; плохое знание поставленной проблемы; тема не раскрыта; дискурс часто неясный со значительным нарушением логических связей; практически отсутствует своя аргументированная точка зрения на проблему; бедный язык, отсутствие терминов; частые продолжительные паузы; большое количество разного типа языковых ошибок, затрудняющих понимание.

При оценке знаний и языковых компетенций студента учитывается следующая квалификация ошибок:

- 1. Смысловая ошибка** - искажение смысла высказывания, опущение существенной информации. Принимается за основной критерий при выведении оценок и служит основной расчетной единицей - полной ошибкой.
- 2. Неточность** – неточная передача смысла, не искажающая его полностью, опущение несущественной информации, привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла.
- 3. Грамматическая ошибка** - ошибка в передаче значения грамматической формы.
- 4. Лексическая (терминологическая) ошибка** - ошибка в передаче контекстуального значения слова, не носящего стилистического характера.
- 5. Стилистическая ошибка** - отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости и т.д.).

Несколько раз повторяющаяся ошибка (напр. неточность) - считается за одну ошибку (неточность).

При оценке языковых компетенций студента следует руководствоваться нижеуказанными критериями:

Письменный зачет/экзамен: - зрительно-письменный перевод со словарем текста экономического содержания с французского языка на русский:

Отлично (100-85%) - перевод сделан полностью на правильном русском языке. Допущено не более одной полной ошибки.

Хорошо (84-70%) - перевод сделан полностью. Допущено не более трех полных ошибок.

Удовлетворительно (69-55%) - перевод сделан полностью. Допущено не более пяти полных ошибок.

Неудовлетворительно (54% и менее) - пять или более пяти полных ошибок.

Смысловая ошибка приравнивается к одной полной ошибке.

Неточность приравнивается к ½ полной ошибки.

Лексическая (терминологическая) ошибка приравнивается к ½ полной ошибки.

Стилистическая ошибка приравнивается к ¼ полной ошибки.

При **незаконченном переводе** оценка снижается:

- если перевод не закончен не более, чем на 10 % - на один балл;
- если перевод не закончен не более, чем на 20 % - на два балла;
- если перевод не закончен более, чем на 30 % - выставляется оценка **неудовлетворительно**.

Устный зачет/экзамен

Общая оценка на устном зачете/экзамене выводится как средняя оценка по сумме частных оценок за каждый ответ (т.е. за зрительно-устный перевод текста экономического содержания и беседу с экзаменатором). При анализе устного ответа за основу берутся критерии оценки, разработанные для письменного зачета/экзамена, которые дополняются следующими параметрами:

- адекватность ответа сформулированному заданию;
- полнота ответа на поставленный вопрос;
- соответствие требуемому объему высказывания;
- качество аргументации;
- логика изложения материала, наличие коннекторов;

- использование терминологической лексики, соответствующей программе курса обучения.

Отлично (100-85%)	Зрительно-устный перевод текста экономического содержания: не более одной полной ошибки. Темп речи – нормальный. Беседа с экзаменатором: целостное, связное, логически выстроенное высказывание по профессиональной теме; полное соответствие аргументированных ответов поставленным экзаменатором вопросам; способность делать спонтанные высказывания на профессиональные темы без усилий при высоком уровне грамматической правильности; широкий спектр терминологических выражений, позволяющих высказывать свою точку зрения без явного поиска подходящих терминов; не более 2 языковых ошибок, которые быстро исправляются.
Хорошо (84-70%)	Зрительно-устный перевод экономического текста: не более трех полных ошибок. Темп речи – нормальный. Беседа с экзаменатором: достаточно четкое и правильно выстроенное высказывание по профессиональной теме; соответствие ответов поставленным экзаменатором вопросам; способность делать спонтанные высказывания на профессиональные темы практически без усилий при относительно высоком уровне грамматической правильности, но иногда не вполне точное формулирование мыслей; ограниченное использование терминологических выражений при правильном их употреблении, незначительные колебания при их выборе, но заметно продолжительных пауз в речи немного; не более 4 ошибок, которые могут быть самостоятельно исправлены.
Удовлетворительно (69-55%)	Зрительно-устный перевод экономического текста: не более пяти полных ошибок. Темп речи – замедленный. Беседа с экзаменатором: высказывание по профессиональной теме, не раскрывающее ее содержание; не всегда ясно и четко выражены мысли; не полное соответствие ответов поставленным экзаменатором вопросам; способность делать спонтанные высказывания на профессиональные темы с большими усилиями при среднем уровне грамматической правильности; терминологических выражений в речи мало, значительные колебания при их выборе, заметные продолжительные паузы; не более 7 языковых ошибок, исправляемых с помощью преподавателя.
Неудовлетворительно (54% и менее)	Зрительно-устный перевод экономического текста: пять или более пяти полных ошибок. Темп речи – замедленный. Большие паузы при переводе. Беседа с экзаменатором: высказывание по профессиональной теме неясное со значительным нарушением логических связей; несоответствие ответов поставленным экзаменатором вопросам; неспособность делать спонтанные высказывания на профессиональные темы; терминологические выражения в речи не присутствуют; частые продолжительные паузы; 7 или более 7 языковых ошибок разного типа, затрудняющих понимание; часть ошибок студент не в состоянии исправить.

5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Обучение французскому языку на программе «Управление прорывными проектами в международном бизнесе» проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Учебный курс строится таким образом, чтобы способствовать развитию практических навыков владения французским языком. Теоретические курсы по аспектам языка не читаются.

Общий язык

Обучение *на начальном* осуществляется, в основном, в рамках учебно-профессиональной и социально-культурной коммуникативных сфер и частично - в рамках общественно-политической сферы общения - на основе профессионально-ориентированных страноведческих, литературно-художественных материалов и материалов общественно-политической тематики с опорой на принцип ранней аспектизации.

Коммуникативные сферы обучения

Под коммуникативной сферой обучения понимается искусственно созданная ситуация общения, имитирующая соответствующую коммуникативную сферу в условиях иноязычного окружения или создающая предпосылки межличностного общения в условиях аудиторных знаний.

Основными коммуникативными сферами в процессе обучения иностранному языку на программе «Управление прорывными проектами в международном бизнесе» являются: 1) учебно-профессиональная, 2) социально-культурная, 3) общественно-политическая, 4) профессиональная.

Обучение в учебно-профессиональной сфере предполагает предъявление студентам языкового материала (печатного, звучащего), связанного с повседневной жизнью, учебой в институте, будущей профессией специалиста-международника, а также материала общеобразовательного, политологического и страноведческого характера о странах изучаемого языка. Обучение в этой сфере включает чтение и аудирование предъявляемого языкового материала, выступление с сообщениями и ведение беседы на общеобразовательные, страноведческие и экономические темы, написание изложений, эссе, резюме по материалам общеобразовательной, страноведческой и бытовой тематики, ответы на экзаменах и зачетах по французскому языку.

Обучение в социально-культурной сфере предполагает предъявление студентам художественных и публицистических произведений, газетных и журнальных статей по социально-экономическим проблемам и по вопросам культурной жизни в родной стране и в странах изучаемого языка, художественных и документальных кинофильмов, радио- и телепередач. Обучение в этой сфере включает прослушивание радиопередач и фонозаписей, просмотр кинофильмов и телепередач, общение и выступления

с докладами, участие в дискуссии на социально-культурные темы, написание рефератов, эссе и аннотаций.

Обучение в общественно-политической сфере предполагает предъявление студентам материалов общественно-политической тематики: газетных и журнальных статей, книг и монографий (и / или извлечений из них) по вопросам внешней и внутренней политики родной страны и стран изучаемого языка, выступлений видных общественных и государственных деятелей, материалов курсовых и дипломных работ студентов. Обучение в этой сфере включает чтение и/ или прослушивание перечисленных материалов, общение на общественно-политические темы, в том числе выступление с сообщением, участие в дискуссии, в конференции, в заседании “круглого стола”, перевод (устный и письменный), реферирование и аннотирование материалов общественно-политической тематики. Обучение в данной сфере развивает у студентов умение аргументированно и четко разъяснить на французском языке сущность внутренней и внешней политики России, в том числе в области экономики, на основе официальных документов и решений правительства.

Обучение в профессиональной сфере предполагает предъявление студентам специальных материалов, отражающих специфику работы специалиста-международника в целом: газетных и журнальных статей узкой специализации, деловых (коммерческих) писем, фонозаписей выступлений государственных деятелей, по специальным (экономическим) вопросам. Обучение в профессиональной сфере включает чтение и прослушивание специальных материалов, выполнение перевода (в том числе реферативного) предъявленного материала, реферирование и аннотирование специальных материалов, пользование переводческой скорописью и ведение записей при выполнении перевода.

Учебный материал

Учебные материалы, используемые при обучении французскому языку как основному иностранному, включают печатные и звучащие тексты, аудиовизуальные, интернет и другие информативные материалы. Широко используются наглядные пособия, особенно на начальном этапе обучения.

Содержание учебного материала определяется задачей профессиональной подготовки специалиста-международника, воспитательными и образовательными целями. Степень сложности учебного материала определяется конкретными целями отдельных этапов обучения. Тематика и степень сложности учебного материала непосредственно связана с коммуникативными сферами.

Учебный материал основного курса включает печатные и звучащие тексты общественно-политической, социально-экономической и экономической тематики, материалы публицистического характера, произведения художественной литературы; материалы интернет-сайтов французской прессы и др.

Текстовый учебный материал представлен, в основном, оригинальными текстами. Адаптированные тексты используются в незначительном

количестве на начальном этапе обучения (1-2 семестры), причем тексты подвергаются адаптации по линии их сокращения (не упрощения).

Различные виды учебного материала используются в течение всего курса обучения комплексно и имеют целью формирование у студентов навыков говорения, чтения, аудирования, письма и перевода.

Учебный материал специального курса включает печатные и звучащие тексты экономической тематики, деловые (коммерческие) письма на французском и русском языках.

6. Рекомендуемая учебная литература

I Курс

Основная литература

Начальный курс французского языка. Л.Л.Потушанская, Н.И.Колесникова, Г.М.Котова., 8 изд. испр. – М.: Мирта-Принт, 2011 г.

Сборник лексико-грамматических упражнений к учебнику Л.Л.Потушанской, Н.И.Колесниковой, Г.И.Котовой «Начальный курс французского языка» / Уровни А1-А2 / - Попова Г.Ф. 3 издание, исправленное и дополненное. М.: «МГИМО-Университет», 2012 г.

Французский язык: учеб. пособие для начального этапа обучения. Глумова Ю.Н., Бусурина Е.Ю.– М.: «МГИМО-Университет», 2005 г.

Пособие для домашнего чтения по книгам современных французских писателей. Д.Рено и И.Симона. / Глумова Ю.Н., Дроздова О.В., Колесникова В.В. – М.: «МГИМО-Университет», 2006 г.

Французский язык: Добро пожаловать во Францию. – учеб. пособие к видеокурсу «Bienvenue en France» для работы в мультимедийной аудитории. Уровни А 1-А 2; Глумова Ю.Н., Колесникова В.В. М.: «МГИМО-Университет», 2011 г.

Grammaire en dialogues. Niveau débutant CLE International, 2007

Civilisation en dialogues. Niveau débutant. CLE International, 2005.

Сборник дополнительных упражнений к вводно-фонетическому курсу. В.В.Колесникова. М., «МГИМО-Университет», 2005.

Дополнительная литература

Французский язык, учебник для I курса вузов и факультетов иностранных языков. И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. М.: Нестор Академик, 2009.

Французский язык. Учебное пособие для начального этапа обучения. Ю.Н. Глумова, Е.Ю. Бусурина. МГИМО-Университет, 2005.

Французский язык: учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков – Попова И.Н. и др. Изд. 19-е стереотипное – М., 2007

Le Français. ru A2 –Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л.Л. Читахова. М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007 г.

II Курс

Учебное пособие по французскому языку «Мир молодых» Н.Б. Дубровская, И.И. Максименко, Е.А. Яновская, М., МГИМО, 2004.

Учебное пособие по французскому языку по развитию навыков устной речи на уроках по домашнему чтению «Que dire? Que faire?» Уровни А2-В1. Е.Ю. Бусурина, Е.И. Иванцова, В.В. Колесникова. Издательство «МГИМО-Университет», 2009

Mille et un exercices/ Сборник упражнений по грамматике французского языка/А1-А2-В1. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Н. Метельская. ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

Учебник “Grammaire en dialogues” (niveau intermédiaire) с аудио-диском. С. Miquel, Clé International, Paris, 2007.

Учебник “La France au quotidien”. R. Roesch, R. Rolle-Harold, PUG (Presses Universitaires de Grenoble), Grenoble, 2008.

Учебное пособие по экономическому переводу для студентов IV курса, изучающих французский язык как второй. И.Н. Гавришина, Т.Л. Лыжина, М.: МГИМО, 2000.

Учебное пособие по коммерческой корреспонденции для студентов 4 курса, изучающих французский язык как второй. О.В. Шишковская, Г.Ф. Попова, Т.Л. Лыжина, К.С. Гавришина, И.Н. Гавришина, Н.В. Яковлева, Л.И. Бадалова, Е.И. Иванцова, 2004

Дополнительная литература.

Les exercices de grammaire. A2 du Cadre européen. HACHETTE, 2006.

Exercices de grammaire. A2 du Cadre européen. DIDIER 2006.

Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. CLE International 2008

Civilisation en dialogues. Niveau intermédiaire. CLE International 2008.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Развитие новых обучающих технологий идёт одновременно с процессом активного использования *мультимедийной составляющей* в курсе подготовки бакалавров по французскому языку. Формирование мультимедиа компетенции является неотъемлемой частью образовательного процесса. Способность к поиску необходимой информации и обмену ей через глобальную сеть Интернет расширяет общую информационную картину мира и обогащает познавательную компетенцию и социальный опыт будущего специалиста-международника.

Введение мультимедийного компонента (т.е. одновременного или поочерёдного использования различных форм представления информации) в учебно-методическую канву занятия по французскому языку призвано значительно повысить эффективность и интерактивность обучения.

Восприятие на слух аутентичной французской речи, подкреплённое видео изображением представляет дополнительную трудность для студентов. Их внимание должно быть одновременно сосредоточено на распознавании смысла звучащих фрагментов речи и раскодировании видео информации, поступающей с экрана (цепочки сменяющегося видеоряда, подписей и небольших письменных комментариев к звучащему тексту, схем, таблиц и т.д.).

Начиная со второго семестра первого курса, студенты программы «Управление прорывными проектами в международном бизнесе», изучающие французский язык, начинают регулярно совершенствовать навыки восприятия

аутентичной французской речи на слух. Занятия с аудио и видео материалами проводятся в специально оборудованных мультимедийных аудиториях. Силами преподавателей кафедры составлена фоно и видеотека учебных материалов для каждого этапа обучения. Страноведческий и коммуникативный характер учебных аудио и видеокурсов позволяет сделать занятия современными, методически эффективными, нацеленными на разные формы общения (устного и письменного).

Использование мультимедийных средств в обучении французскому языку призвано значительно повысить эффективность преподавания. Обучающие компьютерные программы, основным методическим принципом которых является интерактивность, имеют целью дальнейшее совершенствование навыков повседневного и профессионального общения на иностранном языке. Ролевые интерактивные игры позволяют студентам смоделировать и отработать речевое поведение в различных ситуациях делового общения: вести деловой телефонный разговор, уметь договариваться о деловой встрече, адекватно вести себя на собеседовании при приёме на работу и т.д.